



**Конференция Организации  
Объединенных Наций  
по торговле и развитию**

Distr.: General  
2 April 2013  
Russian  
Original: English

**Совет по торговле и развитию**

Комиссия по торговле и развитию  
Совещание экспертов по вопросу о вкладе  
туризма в устойчивое развитие  
Женева, 14–15 марта 2013 года

**Доклад совещания экспертов по вопросу о вкладе  
туризма в устойчивое развитие,**

проходившего во Дворце Наций в Женеве 14–15 марта 2013 года

Содержание

*Стр.*

I. Резюме Председателя .....	2
Введение .....	2
A. Вступительное заявление .....	2
B. Неофициальные заседания .....	3
II. Организационные вопросы .....	11
A. Выборы должностных лиц .....	11
B. Утверждение повестки дня и организация работы .....	11
C. Утверждение доклада о работе совещания .....	11

Приложение

Участники .....	12
-----------------	----

## I. Резюме Председателя

### Введение

1. Совет по торговле и развитию на своей пятьдесят пятой исполнительной сессии постановил поручить секретариату созвать рассчитанное на один год совещание экспертов по вопросу о вкладе туризма в устойчивое развитие. Совещание состоялось 14–15 марта 2013 года. В соответствии с мандатом Совета по торговле и развитию участники совещания обменялись знаниями и выявили ключевые вопросы и варианты политики, связанные с устойчивым туризмом и его вкладом в экономический рост и устойчивое развитие.

2. В работе совещания экспертов приняли участие более 90 экспертов, практикующих специалистов и делегатов. Благодаря интерактивному формату совещания состоялся плодотворный и оживленный обмен идеями, мнениями и опытом.

### A. Вступительное заявление

3. Выступая от имени Генерального секретаря ЮНКТАД, заместитель Генерального секретаря особо отметил масштабы сектора туризма и напомнил, что на эту отрасль приходится 5% глобального валового внутреннего продукта и 6–7% общего числа рабочих мест во всем мире. В условиях углубления глобализации и роста располагаемых доходов туризм в последние несколько десятилетий превратился в одну из крупнейших и самых быстрорастущих отраслей. В нем заложен потенциал для создания широких возможностей занятости и генерирования доходов благодаря обратным и прямым связям в местной экономике, для привлечения иностранных инвестиций и, следовательно, содействия передаче технологий и знаний, а также для получения крупных сумм иностранной валюты. Это может послужить огромным импульсом к экономическому прогрессу и сокращению масштабов нищеты. Тем не менее с этой отраслью ассоциируется ряд серьезных проблем. Доля добавленной стоимости, удерживаемой в местной экономике развивающихся стран, зачастую низка в силу слабых связей и значительной утечки. Кроме того, туризм может оказывать неблагоприятное воздействие на окружающую среду и культуру. Заместитель Генерального секретаря призвал применять далеко идущие стратегии и меры политики на национальном и международном уровнях для обеспечения того, чтобы туристическая деятельность велась на устойчивой основе и отвечала экономическим, социальным и природоохранным целям. Он призвал также к укреплению существующих инициатив в области устойчивого туризма, в частности Руководящего комитета по вопросам туризма в целях развития.

4. Директор Отдела Африки, наименее развитых стран и специальных программ представил справочный документ, подготовленный секретариатом и озаглавленный "Устойчивый туризм: вклад в экономический рост и устойчивое развитие" (TD/B/C.I/EM.5/2). Как он отметил, совещание экспертов даст возможность проанализировать такие ключевые вопросы, касающиеся вклада туризма в экономический рост и устойчивое развитие, как:

а) характерные особенности туризма, представляющиеся актуальными с точки зрения укрепления внутреннего потенциала и экономического развития, в особенности сокращения масштабов нищеты;

- b) негативные аспекты туризма, которые следует учитывать директивным органам при разработке политики и стратегий развития туризма;
- c) возможные шаги, позволяющие правительствам привлекать достаточные объемы инвестиций для укрепления потенциала предложения и развития эффективных связей между туризмом и другими секторами и в то же время решать проблемы утечки экономических ресурсов и антиконкурентной практики в индустрии туризма;
- d) способы обеспечения устойчивости туризма как одной из отраслей хозяйственной деятельности;
- e) меры политики и стратегии, которые следует осуществлять правительствам для поощрения устойчивого туризма и обеспечения вклада туризма в устойчивое развитие.

## **В. Неофициальные заседания**

5. В ходе совещания экспертов было проведено четыре неофициальных заседания. На первом заседании основной докладчик выступил с сообщением об инициативе в области ответственного туризма в Керале (Индия). На протяжении всего совещания в качестве участников дискуссионных групп выступили эксперты из Алжира, Китая, Сенегала и Уганды, поделившиеся опытом своих стран в области устойчивого туризма. Участники совещания заслушали также презентацию одного из ведущих туроператоров, выступления экспертов из различных агентств, представителя Европейской комиссии и представителя консалтинговой компании в сфере туризма. Были обсуждены следующие ключевые вопросы.

### **Устойчивый туризм**

6. Опыт отдельных стран, о котором рассказывалось на совещании, свидетельствует о растущем понимании необходимости придать туризму устойчивый характер и обеспечить его вклад в устойчивое развитие. Это мнение поддержали и многие выступавшие, которые высказались в пользу развития туризма на устойчивой основе с учетом экономических, природоохранных и социально-культурных факторов, даже если это сопряжено с дополнительными затратами.
7. К числу ключевых факторов развития секторов устойчивого туризма относятся долгосрочная концепция, всеобъемлющая стратегия и всесторонний целостный подход. Однако для этого необходим специальный орган по вопросам туризма, который мог бы выработать такую концепцию и осуществлять национальную политику развития туризма. В некоторых странах такие органы еще предстоит учредить.
8. Ввиду целостного характера туризма несколько экспертов призвали к активному вовлечению заинтересованных сторон. В этой связи рассматривался вопрос о том, каким образом директивные органы могут оптимально подключить к работе заинтересованные круги и отразить мнения всех затрагиваемых сторон. Для вовлечения заинтересованных групп в процесс принятия решения можно прибегать к таким механизмам, как рабочие группы по вопросам туризма, координационные комитеты и ассоциации частного сектора. Презентация по вопросу о развитии туризма в Керале (Индия) продемонстрировала возможности мобилизации заинтересованных сторон для осуществления мер политики, призванных заложить основу для ответственного инвестирования в сферу ту-

ризма, а также важнейшую роль местных органов власти, задающих направление этому процессу.

9. Эксперт из частного сектора на конкретных примерах показал, каким образом туроператоры могут внести вклад в процесс развития устойчивого туризма посредством проведения консультаций с ключевыми заинтересованными сторонами, соблюдения этических требований (например, кодексов поведения поставщика) и инвестирования в укрепление потенциала отелей-партнеров.

10. Местные общины следует подключать к этому процессу уже на этапе планирования проектов в сфере туризма, поскольку это позволит укрепить их поддержку туристической деятельности. Один эксперт привел в качестве примера распространенную в Уганде практику оставлять общинам, проживающим по соседству с национальными парками и заповедниками, 20% от стоимости входных билетов. По мнению нескольких экспертов, важными элементами успешных стратегий развития устойчивого туризма являются обеспечение участия женщин и расширение их прав и возможностей.

11. В масштабах туристической деятельности может таиться ключ к охвату и вовлечению маргинализированных групп, проживающих на периферии (например, в пограничных районах, районах проживания меньшинств и бедных районах). Благодаря включению этих групп в туристическую деятельность можно повысить их статус в обществе. Кроме того, с помощью создания местных очагов хозяйственной деятельности можно удержать население в районах их происхождения и предоставить им альтернативу эмиграции, к которой они вынуждены прибегать в поисках лучших условий жизни и труда.

#### **Государственная политика развития туризма**

12. Многие эксперты коснулись роли государства в обеспечении максимальной отдачи от туризма для процесса развития. Эта роль представляется незаменимой, особенно в наименее развитых странах (НРС), с учетом неразвитой инфраструктуры, трудностей, сопряженных с обеспечением устойчивости, и потребности в долгосрочной концепции развития сектора туризма. Хотя туризм в основном относится к сфере деятельности частного сектора, эта индустрия станет уязвимой перед лицом неблагоприятного воздействия экологических, социально-культурных и экономических факторов без стратегических государственных инвестиций, обеспечивающих надлежащую инфраструктуру, благоприятную деловую среду и эффективные основы политики. Как отметил один из участников дискуссии, правительство играет основополагающую роль в придании туризму устойчивого характера, т.е. в удовлетворении потребностей настоящего без ущерба для будущего.

13. Для обеспечения вклада секторов туризма в устойчивое развитие необходимы надежные механизмы регулирования, а также надлежащие меры стимулирования. В этой связи несколько выступавших напомнили о важном значении перспективных инициатив в области государственной политики, задающих направление туристической деятельности. На макроуровне такие меры политики должны включаться в более широкие национальные стратегии и планы развития. Интересам развития инфраструктуры туризма могут послужить государственно-частные партнерства. В числе других форм государственной поддержки туризма упоминались финансовая поддержка инвестиционных проектов или предоставление субсидий производителям.

## Туризм и экономическое развитие

14. Судя по недавним тенденциям роста, наблюдавшимся в секторе туризма, развивающиеся страны становятся все более важными участниками в этой индустрии. Ожидается, что в условиях увеличения доходов и появления нового среднего класса в крупных развивающихся странах с быстрорастущей экономикой возрастет число международных туристов из развивающихся стран. Вопрос заключается в том, какую выгоду извлекут другие развивающиеся страны в результате повышения доходов, обусловленного этой новой тенденцией.

15. Широкую поддержку нашло мнение о том, что туризм вносит значительный вклад в экономическое и социальное развитие. В особенности важен вклад в национальную экономику, выражающийся в создании рабочих мест, стимулировании местной экономической деятельности с помощью формируемых связей, в генерировании иностранной валюты, улучшении имиджа страны за рубежом и сохранении природного, исторического и культурного наследия.

16. Процесс приращения стоимости в сфере туризма охватывает большинство экономических секторов. Вклад туризма в экономический рост и диверсификацию экономики зависит от того, в какой степени он связан с остальными секторами экономики и стимулирует инвестиции и производственно-сбытовой потенциал на основе обратных и прямых связей. Главный вопрос заключается в том, как укрепить связи и на долгосрочной основе придать устойчивый характер взаимосвязанным видам деятельности. Для этого понадобится укрепить производственный потенциал за счет инвестиций, например, в инфраструктуру и образование.

17. Несколько экспертов выразили обеспокоенность в связи с утечкой, возникающей в результате высокой импортной доли вливаний в сектор туризма, репатриации прибылей принадлежащих иностранцам предприятий, сосредоточения капитала в руках крупных предприятий и возможной антиконкурентной практики, вызванной доминирующим положением на рынке крупных гостиничных сетей. Для сведения утечки к минимуму эксперты призвали правительства применять меры политики, направленные на укрепление местных связей и создание стимулов к ответственному инвестированию в туристическую деятельность. Они предупредили, что предоставляемые инвесторам стимулы не должны перевешивать выгоды, связанные с созданием рабочих мест и будущими налоговыми поступлениями.

18. Колоссальную роль в развитии туризма играют прямые иностранные инвестиции (ПИИ), в особенности в странах, где ощущается нехватка внутренних инвестиций, например в малых островных государствах. Хотя ПИИ способствуют передаче знаний и технологий, они также могут повлечь за собой антиконкурентное поведение.

19. Большинство имеющих отношение к туризму предприятий в развивающихся странах, особенно в НРС, как правило, являются малыми, средними или микропредприятиями, многие из которых работают в неформальном секторе. Странам следует побудить сектор туризма использовать сильные стороны существующих малых и общинных предприятий, в частности их приближенность к клиентам и способность обеспечивать предложение специализированных товаров и услуг: продовольственных товаров, напитков и продукции креативных отраслей. Для того чтобы получить возможность на более эффективной основе включиться в процесс создания туристического продукта местным мелким поставщикам, им, возможно, придется повысить стандарты качества и экологичности своей продукции и условий труда, в том числе в плане гигиены, удаления

отходов и восстановления природного капитала. Такие улучшения направлены на обеспечение соответствия требованиям крупных операторов, участвующих в процессе создания туристического продукта, или на достижение поставленных в рамках государственной политики целей обеспечения устойчивости и могут потребовать инициативных программ в области повышения квалификации и укрепления потенциала.

20. Некоторые участники предложили разные варианты диверсификации продуктов индустрии туризма, предусматривающие переход от модели пляжного отдыха к другим нишам, таким как экотуризм и туризм, связанный с посещением культурных достопримечательностей, активным отдыхом, оздоровлением и спортом. Они призвали НРС определить подходящие нишевые рынки, развивать производство своих продуктов, перенять технологии и инновации, обеспечить соблюдение международных стандартов, укрепить потенциал и инвестировать средства в маркетинг и рекламу своей продукции. Эксперт из Сенегала привел примеры диверсификации продуктов индустрии туризма в его стране.

21. Возможности использования туризма как средства диверсификации экономики в некоторых группах стран, например в малых островных развивающихся государствах, в определенной мере ограничены. Для многих стран из последней группы туризм является основным сектором экономики и бесценным источником иностранной валюты. Ввиду размера своей территории малые островные развивающиеся государства ограничены в возможностях сформировать конкурентоспособные секторы сельского хозяйства или обрабатывающей промышленности. Помимо этого, для сектора туризма в этих государствах характерны значительные проблемы, в особенности сосредоточение деятельности на побережье, уязвимость перед лицом климатических опасностей, таких как ураганы и циклоны, и угрозы, связанные с изменением климата.

#### **Туризм, занятость и сокращение масштабов нищеты**

22. Туризм служит средством обеспечения экономического развития и занятости. Данную отрасль относят к числу ведущих мировых секторов в плане создания рабочих мест, требующих разных уровней квалификации, в первую очередь для молодежи, женщин и трудящихся-мигрантов. В то же время известно, что для данного сектора характерны проблемы, связанные с трудоустройством, в частности высокая текучесть кадров, которая вызвана тяжелыми условиями труда (ненормированный рабочий день и сезонный характер занятости) и может отрицательно сказываться на производительности, конкурентоспособности, качестве услуг и социальном диалоге. Один из экспертов подчеркнул необходимость поощрения достойного и производительного труда на основе четырехвекторного подхода, предусматривающего: а) соблюдение норм и прав в сфере труда; б) содействие занятости и развитие предпринимательства; с) социальную защиту; д) социальный диалог.

23. Несколько участников задавались вопросом о том, как обеспечить гарантии занятости и оставаться при этом конкурентоспособным в условиях глобального рынка. Представляется важным избегать чрезмерного регулирования деятельности гостиничных операторов, заинтересованных в максимальном увеличении прибылей. В ответ на это дискуссионная группа отметила, что крайне важно уделять особое внимание инструментам и стимулам для налаживания структурированного социального диалога и что выбор инструментов и вариантов действий должен определяться с учетом специфики местных и национальных потребностей.

24. Благодаря своему огромному потенциалу в части создания рабочих мест туризм мог бы внести вклад в борьбу с нищетой на межсекторальном уровне. Тем не менее, как отметили многие выступавшие, связь между туризмом и сокращением масштабов нищеты не возникает автоматически и зависит в первую очередь от проводимой политики. Самого по себе туризма может оказаться недостаточно для сокращения масштабов этого явления, однако он может внести значительный вклад в качестве блока деятельности, связанного с другими секторами.

25. Несмотря на то, что индустрия туризма несет в себе широкий круг экономических возможностей, в особенности для развивающихся стран и НРС, в ней далеко не всегда задействованы бедные слои населения, в особенности в ремесленной, культурной и агропищевой сферах. Это означает, что потенциал в плане получения доходов зачастую не используется, что наводит на мысль о значительных упущенных возможностях. В этом контексте несколько участников признали, что потенциал туризма в плане сокращения масштабов нищеты кроется в выявлении и развитии производственно-сбытовых связей (а именно местных подрядов) между отраслью туризма и местными поставщиками товаров и услуг, включая агропищевую продукцию, продукцию креативных отраслей и услуги в области инклюзивного туризма. Тем не менее здесь существуют проблемы, например ограниченные возможности в плане выбора поставщиков и уровня квалификации. Представляется важным обеспечить комплексный подход в интересах поощрения инклюзивного туризма посредством формирования устойчивых и открытых для всех деловых связей. Так, например, одним из возможных решений представляется установление связи между сельским хозяйством и рынками туристических услуг с помощью укрепления потенциала и содействия партнерству между сельскохозяйственными производителями и индустрией туризма.

26. Что касается трудящихся-мигрантов, то некоторые участники заинтересовались тем, каким образом международные и межучрежденческие процессы могут помочь направляющим странам, в частности НРС, извлечь более весомые выгоды из оттока рабочей силы. Они хотели бы также получить более подробную информацию о роли диаспор в повышении интереса к культурным ценностям и наследию своей родной страны.

27. Некоторые участники выразили обеспокоенность в связи с нарушениями прав человека и защитой прав детей в контексте связанной с туризмом деятельности. По оценкам Детского фонда Организации Объединенных Наций, каждый год в масштабах глобальной индустрии туризма сексуальному насилию подвергаются почти два миллиона детей. Крайне необходима приверженность решению этой проблемы со стороны органов власти самого высокого уровня наряду с участием заинтересованных сторон, деятельностью по профессиональной подготовке и укреплению потенциала, оценке рисков, мониторингу и отчетности.

#### **Туризм, окружающая среда и изменение климата**

28. Определенные виды практики в индустрии туризма могут негативно отразиться на окружающей среде. По мнению участников дискуссионной группы, учет экологических аспектов в индустрии туризма способствует решению глобальных проблем ухудшения состояния окружающей среды и изменения климата, а также может послужить как интересам развития самой этой отрасли благодаря созданию новых рабочих мест, так и сокращению масштабов нищеты и местному развитию. В этой связи в основу устойчивого туризма должны лечь

принципы социальной справедливости, экономического развития и экологичности.

29. Несколько участников обратили внимание на внутреннюю дилемму, возникающую ввиду необходимости совместить развитие сектора туризма и решение проблем, вызванных изменением климата. С одной стороны, деятельность, связанная с туризмом, может нанести ущерб окружающей среде. С другой стороны, смягчение негативных последствий изменения климата является непросто задачей, носящей долгосрочный характер и требующей значительных ресурсов. Достижение компромисса между необходимостью решать проблемы изменения климата и одновременно с этим развивать сектор туризма представляет собой дилемму для многих стран, в особенности НРС и малых островных развивающихся государств. В числе других эти группы стран в наименьшей степени способствуют глобальным выбросам углерода, но при этом они особо уязвимы к изменению климата, а туризм является для них основным источником средств к существованию. Несколько делегатов выразили заинтересованность в выявлении предложений относительно способов поддержания баланса между целями развития и охраны окружающей среды.

30. Большинство участников согласилось с тем, что проблему изменения климата нельзя решить с помощью предлагаемых экологами мер по ограничению или запрету авиаперелетов на длительные расстояния. Такие меры грозят лишить многие развивающиеся страны, в особенности НРС, возможности развивать свой сектор туризма. Один из участников дискуссионной группы предложил включить эти вопросы, вызывающие серьезную обеспокоенность у развивающихся стран, в программу исследований ЮНКТАД.

#### **Природное и культурное наследие**

31. Природное и культурное наследие – это ключевые ресурсы для индустрии туризма. Благодаря Конвенции о всемирном наследии мировые природные и исторические объекты превратились в популярный бренд. К числу преимуществ, возникающих при признании места объектом всемирного наследия, относятся создание рабочих мест, поощрение местных видов искусства и ремесел, приток туристов и генерирование доходов для местных общин. Тем не менее необходимо не упускать из виду проблемы, связанные с присвоением такого статуса, и разработать более устойчивую модель развития. Нематериальное наследие наиболее уязвимо с точки зрения негативных последствий туризма. Другие проблемы заключаются в необходимости обеспечивать интересы местных общин и одновременно с этим содействовать сохранению объектов наследия с помощью туризма. Наиболее сложной задачей представляется содействие обществу и общинам в деле достижения надлежащего баланса.

32. В центре внимания остается проблема защиты природного ландшафта и исторических объектов. С учетом растущего числа туристов, посещающих объекты всемирного наследия, необходимо наладить конструктивную и динамичную связь между процессами управления и устойчивости. Это предполагает эффективное сотрудничество, приверженность делу и координацию деятельности всех заинтересованных сторон, представляющих интересы охраны наследия и сектора туризма. К числу других сложных задач относятся также поощрение и защита общечеловеческой ценности этих объектов, сохранение их подлинности и целостности, увеличение социально-экономической отдачи и удовлетворение потребностей местных жителей. Правильный подход к решению этих задач может стать залогом увеличения доходов от туризма, которые можно инвестировать в развитие городской инфраструктуры и реставрационные работы, и



более оптимального перераспределения средств среди жителей близлежащих общин.

33. Для того чтобы туризм носил устойчивый характер, он должен способствовать сохранению тех ресурсов, от которых зависит ее развитие. Это в первую очередь актуально для НРС, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств, в которых туризм, связанный с посещением сохранившегося наследия, несет в себе широкие возможности для экономического развития и борьбы с нищетой. Негативные последствия плохо организованного и неконтролируемого туризма могут быть чреваты издержками, выражающимися в основном в виде потери доходов, если посещаемые туристами места утрачивают свою привлекательность и конкурентоспособность.

34. Необходимо предусмотреть правовые инструменты, а именно четкие принципы и меры политики, в отношении охраны наследия и устойчивого развития туризма на международном уровне. Государства могут перенимать и применять эти инструменты на национальном уровне, корректируя их с учетом местной специфики.

### **Региональные стратегии**

35. Некоторые эксперты подчеркнули важное значение региональных подходов к развитию туризма. Так, например, использование единых туристических виз, упрощение порядка пересечения границ, совместные рыночные стратегии и разработка региональной продукции позволят привлечь большее число туристов и создать условия для более длительного пребывания в стране и увеличения объема потраченных ими денег. Для извлечения выгоды из таких синергетических связей соседним странам понадобится согласовать свою политику. Один эксперт в качестве примера привел успешный опыт Восточноафриканского сообщества. При этом нерешенными остаются такие проблемы, как жесткая конкуренция на региональном уровне и высокие цены на топливо.

### **Статистика туризма**

36. Несколько участников обратили внимание на отсутствие достоверной статистики туризма. С учетом того, что сектор туризма вбирает в себя различные виды деятельности, имеющие множество прямых и косвенных последствий для национальной экономики, назрела необходимость разработки вспомогательных счетов туризма в системе национальных счетов. Вспомогательные счета в сфере туризма содействуют углублению понимания актуальной роли этого сектора, проведению обоснованного анализа и более осознанному принятию решений. Ряд выступавших отметили, что отсутствие достоверных статистических данных сказывается на авторитете этой отрасли и возможностях мобилизации средств на проекты.

37. Некоторые участники дискуссионной группы обсудили возможности и пределы измерения устойчивости туризма, в частности в плане оценки совокупного экономического вклада туризма в социальное и устойчивое развитие. Основным вопросом в связи с измерением устойчивости туризма является то, какое значение для политики имеет надлежащая оценка соотношения используемых ресурсов с позиций экономической, экологической и культурной отдачи; кроме того, отмечалась потребность в получении достоверной статистики туризма.

### Многосторонние усилия в сфере обеспечения устойчивого туризма

38. Деятельность Руководящего комитета Организации Объединенных Наций по вопросам туризма в интересах развития была приведена в качестве ключевого примера межучрежденческого сотрудничества<sup>1</sup>, направленного на поддержку пакета услуг в интересах устойчивого туризма. Он обладает экспертными знаниями по следующим темам: управление сектором туризма и структура туризма; торговля, инвестиции, данные и конкурентоспособность; занятость, достойные условия труда и укрепление потенциала; сокращение масштабов нищеты и социальная интеграция; и устойчивый характер природной и культурной среды.

39. Два государства-члена предложили учреждениям организовать последующие совещания по вопросам устойчивого туризма.

40. На своем заключительном заседании участники совещания экспертов обсудили инициативу Европейской комиссии (Генеральный директорат по вопросам развития и сотрудничества – "ЮропЭйд") в области устойчивого туризма. Комиссия обратилась к Всемирной туристской организации с просьбой подготовить руководство по вопросам устойчивого туризма, предназначенное для директивных органов, с тем чтобы углубить понимание ими различных измерений устойчивого туризма. Инициатива опирается на экспертные знания Всемирной туристской организации и Руководящего комитета и на тематические исследования, посвященные следующим шести странам: Ботсване, Вьетнаму, Индии, Кении, Сенегалу и Тимору-Лешти. В тематических исследованиях рассматривались пять областей:

- a) политика в сфере туризма и управление сектором туризма;
- b) торговля, инвестиции, данные и конкурентоспособность;
- c) занятость, достойные условия труда и укрепление потенциала;
- d) сокращение масштабов нищеты и социальная интеграция;
- e) устойчивый характер природной и культурной среды.

41. Участники дискуссионной группы обсудили выводы трех страновых тематических исследований по Вьетнаму, Индии и Кении. Основные выводы свелись к следующему:

- a) туризм является ключевым экономическим сектором с точки зрения стимулирования роста и сокращения масштабов нищеты в развивающихся странах;
- b) вопросы, связанные с туризмом, следует решать на основе сбалансированного сотрудничества между частным и государственным секторами и рассматривать на региональной основе;
- c) частному сектору отводится ключевая роль, и он должен осознавать эту ответственность;

---

<sup>1</sup> Всемирная туристская организация, Международная организация труда, Международный торговый центр, ЮНКТАД, Программа развития Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирная торговая организация.

d) сектор туризма в стране назначения должен быть прочно и зримо включен в институциональную структуру и иметь связи с другими связанными экономическими секторами;

e) одним из основных правил является обязательное знание рынков, клиентов и их потребностей.

## II. Организационные вопросы

### A. Выборы должностных лиц

(пункт 1 повестки дня)

42. На своем первом пленарном заседании совещание экспертов избрало следующих должностных лиц:

Председатель:	Его Превосходительство г-н Альфредо Суэскум (Панама)
Заместитель Председателя-Докладчик:	г-н Маурисио Альфредо Перес Сепеда (Гондурас)

### B. Утверждение повестки дня и организация работы

(пункт 2 повестки дня)

43. На своем первом пленарном заседании 14 марта 2013 года совещание экспертов утвердило предварительную повестку дня сессии (TD/B/C.I/EM.5/1). Таким образом, повестка дня была следующей:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Вклад туризма в устойчивое развитие.
4. Утверждение доклада о работе совещания.

44. Кроме того, на своем первом пленарном заседании рассчитанное на несколько лет совещание экспертов постановило поручить Председателю подготовить резюме обсуждений.

### C. Утверждение доклада о работе совещания

(пункт 4 повестки дня)

45. На своем заключительном пленарном заседании 15 марта 2013 года совещание экспертов поручило заместителю Председателя-Докладчику после завершения совещания подготовить окончательный вариант доклада.

## Приложение

### Участники\*

1. В работе совещания экспертов приняли участие представители следующих государств – членов ЮНКТАД:

Алжир	Малайзия
Ангола	Мали
Бангладеш	Марокко
Барбадос	Мексика
Беларусь	Мозамбик
Болгария	Мьянма
Буркина-Фасо	Объединенные Арабские Эмираты
Вьетнам	Оман
Гаити	Пакистан
Доминиканская Республика	Панама
Египет	Перу
Индия	Саудовская Аравия
Индонезия	Сенегал
Иордания	Судан
Ирак	Таиланд
Ирландия	Того
Казахстан	Тунис
Кот-д'Ивуар	Уганда
Кувейт	Филиппины
Кыргызстан	Эквадор
Литва	Эфиопия
Маврикий	Ямайка
Мадагаскар	

2. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Европейский союз.

3. На сессии были представлены следующие органы, подразделения и программы системы Организации Объединенных Наций:

Международный торговый центр.

4. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и приравненные к ним организации:

Международная организация труда  
 Программа развития Организации Объединенных Наций  
 Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры  
 Группа Всемирного банка  
 Всемирная метеорологическая организация

---

\* В этот список участников внесены зарегистрированные делегаты. Поименный список участников см. в документе TD/B/C.I/EM.5/INF.1.

Всемирная туристская организация  
Всемирная торговая организация.

5. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

*Общая категория*

Международный совет по праву окружающей среды.

---